

Código	Designação da Despesa	Valor Alínea	Valor Número	Valor Artigo	Valor Grupo	Valor Capítulo
07-06-00-00-02	Conservação e Melhoramentos do Forum					
07-06-00-00-03	Conservação e Melhoramentos em Cemitérios Municipais	250,000				
07-06-00-00-04	Área de Venda de Rua					
07-06-00-00-05	Conservação e Melhoramentos em Sanitários Públicos	500,000				
07-06-00-00-06	Conservação e Melhoramentos em Espaços Verdes nos Arruamentos	4,600,000				
07-06-00-00-07	Aterro Sanitário de Coloane	3,080,000				
07-06-00-00-08	Melhoramento do Sistema de Esgotos	3,000,000				
07-06-00-00-09	Diversas	4,800,000				
07-06-00-00-10	Construção de Bibliotecas no Parque Municipal Sun Yat Sen e no Jardim Camões	100,000				
07-06-00-00-11	Construção do Parque da Colina da Barra					
07-09-00-00-00	MATERIAL DE TRANSPORTE				1,000,000	
07-09-00-00-01	Ligeiros e de Carga	500,000				
07-09-00-00-02	Especial	500,000				
07-10-00-00-00	MAQUINARIA E EQUIPAMENTO				13,317,200	
07-10-00-00-01	Equipamento de Rádio-Comunicação	85,000				
07-10-00-00-02	Equipamento para os SVT	100,000				
07-10-00-00-03	Equipamento para Manutenção da Rede de Água e Esgotos	2,700,000				
07-10-00-00-04	Equipamento para o Forum	100,000				
07-10-00-00-06	Equipamento de Informática	7,000,000				
07-10-00-00-07	Equipamento para Jardins	1,000,000				
07-10-00-00-08	Equipamento para Obras	367,200				
07-10-00-00-09	Equipamento para Inspeção de Veículos	1,000,000				
07-10-00-00-10	Diversos	965,000				
09-00-00-00-00	CAPÍTULO IX OPERAÇÕES FINANCEIRAS					
09-01-00-00-00	ACTIVOS FINANCEIROS					
09-01-02-00-00	TÍTULOS A MÉDIO E LONGO PRAZOS					
09-01-02-00-01	Companhia de Electricidade de Macau (obrigações)					
10-00-00-00-00	CAPÍTULO X OUTRAS DESPESAS DE CAPITAL					
10-00-00-00-01	Dotação Provisional					
	Total Geral					536,442,600

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 2 de Março de 2000. — O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

第 82/2000 號行政長官批示

署理行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據四月二十七日第7/2000號法律第五條第一款及十二月二十七日第11/93/M號法律第十八條第三款的規定，作出本批示。

核准臨時海島市政局二零零零年財政年度之本身預算，並於二零零零年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣236,206,000.00（二億三千六百二十萬零六千元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零零年五月二十四日

署理行政長官 陳麗敏

Despacho do Chefe do Executivo n.º 82/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2000, de 27 de Abril, e no n.º 3 do artigo 18.º da Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro, a Chefe do Executivo, interina, manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2000, o orçamento privativo da Câmara Municipal das Ilhas Provisória, relativo ao ano económico de 2000, sendo as receitas calculadas em 236 206 000,00 (duzentos e trinta e seis milhões, duzentas e seis mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

24 de Maio de 2000.

A Chefe do Executivo, interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

臨時海島市政局
Câmara Municipal das Ilhas Provisória

2000 年度平常預算
Orçamento ordinário para 2000

收入表
Tabela das receitas

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA				預計收入 PREVISÃO DA RECEITA	
編 號 CÓDIGO					
章 CAP	節 GRU	條 ART	項 ALÍN		
名 稱 DESIGNAÇÃO					
經 常 收 入 RECEITAS CORRENTES					
01	00	00	00	直接稅 IMPOSTOS DIRECTOS	
01	02	00	00	其他 Outros	
01	02	03	00	通行稅之共同分享 Comparticipação no Imposto de Circulação	20.880.000,00
				小計 / Subtotal (01)	20.880.000,00
03	00	00	00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 TAXAS, MULTAS E OUTRAS PENALIDADES	
03	01	00	00	費用 Taxas	
03	01	01	00	各項費用 Taxas diversas	
03	01	01	01	度量衡之檢定 Aferição de pesos e medidas	10.000,00
03	01	01	02	獸醫服務 Serviços médico-veterinários	65.000,00
03	01	01	03	衛生檢查及運輸 Inspeção higio-sanitária e transporte	90.000,00
03	01	01	04	監察試驗 Fiscalização de ensaios	35.000,00
03	01	01	05	其他費用 Outras taxas	5.000,00
03	01	02	00	各類准照 Licenças diversas	
03	01	02	01	石礦場之經營 Exploração de pedreiras	1.200.000,00
03	01	02	02	小販、賣舊物品及手工藝小販(固定及流動小販) Vendilhões, adelos e industriais (estacionados e Ambulantes)	50.000,00
03	01	02	03	露天茶座及售賣亭 Esplanadas e quiosques	30.000,00

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA					預計收入 PREVISÃO DA RECEITA
編 號 CÓDIGO				名 稱 DESIGNAÇÃO	
章 CAP	節 GRU	條 ART	項 ALÍN		
03	01	02	04	長期及暫時放置圍板及阻塞街道 Tapumes e pejamento de carácter permanente e temporário	340.000,00
03	01	02	05	帳篷 Toldos	170.000,00
03	01	02	06	廣告牌、店號牌及小旗 Reclamos, tabuletas e bandeirolas	1.500.000,00
03	01	02	07	汽油站及其他售賣、量度或量重有關之機器 Bombas de gasolina e outras máquinas de venda, medição ou pesagem	35.000,00
03	01	02	08	開掘坑道 Abertura de valas	160.000,00
03	01	02	09	擁有犬隻及比賽用馬匹 Posse de cães e de cavalos de corrida	750.000,00
03	01	02	10	非機動腳踏車牌費 Circulação de velocípedes sem motor	25.000,00
03	01	02	11	飲食及飲料場所 Estabelecimentos de comidas e bebidas	300.000,00
03	01	02	12	其他准照 Outras licenças	35.000,00
03	02	00	00	罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades	
03	02	01	00	違反法律及規章之罰款(道路法典及規章) Multas por transgressão às leis e regulamentos (Cód. Est. e Reg.)	250.000,00
03	02	02	00	「市政條例法典」之罰款 Multas do Código de Posturas Municipais	50.000,00
小計 / Subtotal (03)					5.100.000,00
04	00	00	00	財 產 收 益 RENDIMENTOS DE PROPRIEDADE	
04	03	00	00	利息 - 其他部門 Juros - outros sectores	
04	03	01	00	銀行存款利息 Juros de depósitos bancários	3.500.000,00
04	06	00	00	股息 - 其他部門 Dividendos - outros sectores	
04	06	01	00	股息 Dividendos de acções	40.000,00
小計 / Subtotal (04)					3.540.000,00
05	00	00	00	轉 移 TRANSFERÊNCIAS	
05	01	00	00	公營部門 Sector Público	
05	01	01	01	直接稅收之共同分享 Comparticipação nas receitas dos impostos directos	142.133.300,00
05	01	01	02	共同分享 - 氹仔賭場之溢額 Comparticipação - Prémio do Casino da Taipa	3.572.700,00

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA				預計收入 PREVISÃO DA RECEITA	
編 號 CÓDIGO					
章 CAP	節 GRU	條 ART	項 ALÍN		
名 稱 DESIGNAÇÃO					
05	01	01	03	用於海島市發展之稅捐 Contribuição para o desenvolvimento das Ilhas	16.290.000,00
小計 / Subtotal (05)				161.996.000,00	
06	00	00	00	耐 用 品 之 出 售 VENDA DE BENS DURADOUROS	
06	03	00	00	其他部門 Outros Sectores	
06	03	01	00	不適用物料及廢料之出售 Venda de materiais inservíveis e sucata	10.000,00
小計 / Subtotal (06)				10.000,00	
07	00	00	00	勞 務 及 非 耐 用 品 之 出 售 VENDA DE SERVIÇOS E BENS NÃO DURADOUROS	
07	01	00	00	房屋租金 Rendas de habitações	450.000,00
07	04	00	00	樓宇租賃 - 其他部門 Rendas de edifícios - Outros sectores	500.000,00
07	10	00	00	雜項 - 其他部門 Diversos - outros sectores	
07	10	01	00	辦事處手續費 Emolumentos de secretaria	10.000,00
07	10	02	00	街市收益 Rendimentos de mercados	200.000,00
07	10	03	00	墳場收益 Rendimentos de cemitérios	540.000,00
07	10	04	00	資產及勞務之出售 Venda de bens e serviços	220.000,00
07	10	05	00	規章及印件之出售 Venda de regulamentos e impressos	5.000,00
07	10	06	00	黑沙公園收益 Rendimentos do parque de Hac-Sá	900.000,00
07	10	07	00	竹灣泳池收益 Rendimentos da piscina de Cheoc Van	450.000,00
07	10	08	00	嘉模泳池收益 Rendimentos das piscinas do Carmo	200.000,00
小計 / Subtotal (07)				3.475.000,00	
08	00	00	00	其 他 經 常 收 入 OUTRAS RECEITAS CORRENTES	
08	00	01	00	醫療福利負擔之供款 Contribuição para encargos de assistência médica	500.000,00
08	00	02	00	臨時及未列明之收入 Receitas eventuais e não especificadas	700.000,00
小計 / Subtotal (08)				1.200.000,00	

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA					預計收入 PREVISÃO DA RECEITA
編 號 CÓDIGO				名 稱 DESIGNAÇÃO	
章 CAP	節 GRU	條 ART	項 ALÍN		
				資 本 收 入 RECEITAS DE CAPITAL	
13	00	00	00	其 他 資 本 收 入 OUTRAS RECEITAS DE CAPITAL	
13	00	01	00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	40.000.000,00
				小計 / Subtotal (13)	40.000.000,00
14	00	00	00	非從支付中扣減之退回 REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS PAGAMENTOS	5.000,00
				小計 / Subtotal (14)	5.000,00
總 計 / TOTAL					236.206.000,00

開支表
Tabela das despesas

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA					預計開支 PREVISÃO DA DESPESA	
編號 CÓDIGO						名稱 DESIGNAÇÃO
章 CAP	節 GRU	條 ART	款 N°	項 ALÍN		
					經常開支 DESPESAS CORRENTES	
					人員 <u>PESSOAL</u>	
01	00	00	00		固定及長期報酬 <i>Remunerações certas e permanentes</i>	
01	01	00	00		法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por Lei	
01	01	01	01		薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	
01	01	01	01	01	臨時海島市政局（市政機關） Câmara Municipal das Ilhas Provisória (Órgãos Municipais)	2.800.000,00

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA					預計開支 PREVISÃO DA DESPESA	
編 號 CÓDIGO						
章 CAP	節 GRU	條 ART	款 Nº	項 ALÍN		
名 稱 DESIGNAÇÃO						
01	01	01	01	02	人員（本身編制） Pessoal (Quadro Privativo)	25.000.000,00
01	01	01	02		年資獎金 Prémio de antiguidade	250.000,00
01	01	02	00		編制以外人員 Pessoal além do quadro	
01	01	02	01		報酬 Remunerações	23.000.000,00
01	01	02	02		年資獎金 Prémio de antiguidade	75.000,00
01	01	04	00		編制人員工資 Salários do pessoal do quadro	
01	01	04	01		工資 Salários	1.600.000,00
01	01	04	02		年資獎金 Prémio de antiguidade	200.000,00
01	01	05	00		臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
01	01	05	01		工資 Salários	50.000.000,00
01	01	05	02		年資獎金 Prémio de antiguidade	600.000,00
01	01	06	00		重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	1.200.000,00
01	01	07	00		固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	1.500.000,00
01	01	09	00		聖誕津貼 Subsídio de Natal	9.000.000,00
01	01	10	00		假期津貼 Subsídio de Férias	9.500.000,00
01	02	00	00		附帶報酬 Remunerações acessórias	
01	02	01	00		不定或臨時之酬勞 Gratificações variáveis e eventuais	30.000,00
01	02	03	00		超時工作 Horas extraordinárias	
01	02	03	00	01	超時工作 Trabalho extraordinário	3.000.000,00
01	02	03	00	02	輪值工作 Trabalho por turnos	1.000.000,00
01	02	04	00		錯算補助 Abono para falhas	120.000,00
01	02	06	00		房屋津貼 Subsídio de residência	8.300.000,00

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA					預計開支 PREVISÃO DA DESPESA	
編 號 CÓDIGO						
章 CAP	節 GRU	條 ART	款 N°	項 ALÍN		
名 稱 DESIGNAÇÃO						
01	03	00	00		實物補助 Abonos em espécie	
01	03	01	00		私人電話 Telefones individuais	50.000,00
01	03	02	00		膳食及住宿 - 實物 Alimentação e alojamento - espécie	50.000,00
01	03	03	00		服裝及個人物品 - 實物 Vestuário e Artigos Pessoais - espécie	300.000,00
01	05	00	00		社會福利金 Previdência social	
01	05	01	00		家庭津貼 Subsídio de família	4.200.000,00
01	05	02	00		各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos - previdência social	1.500.000,00
01	06	00	00		負擔補償 Compensação de encargos	
01	06	03	00		交通費 - 負擔補償 Deslocações - compensação de encargos	
01	06	03	01		啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	100.000,00
01	06	03	02		日津貼 Ajudas de custo diárias	400.000,00
01	06	03	03		其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - compensação de encargos	10.000,00
小計 / Subtotal (01)					143.785.000,00	
02	00	00	00		資產及勞務 BENS E SERVIÇOS	
02	01	00	00		耐用品 Bens duradouros	
02	01	03	00		營房及宿舍用品 Material de aquartelamento e alojamento	100.000,00
02	01	04	00		教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	330.000,00
02	01	05	00		工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	550.000,00
02	01	06	00		榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	70.000,00
02	01	07	00		辦事處設備 Equipamento de secretaria	220.000,00
02	01	08	00		其他耐用品 Outros bens duradouros	1.600.000,00

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA					預計開支 PREVISÃO DA DESPESA	
編 號 CÓDIGO						
章 CAP	節 GRU	條 ART	款 N°	項 ALÍN		
名 稱 DESIGNAÇÃO						
02	02	00	00		非耐用品 Bens não duradouros	
02	02	01	00		原料及附料 Matérias - primas e subsidiárias	3.350.000,00
02	02	02	00		燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	1.000.000,00
02	02	04	00		辦事處消耗 Consumos de secretaria	900.000,00
02	02	07	00		其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
02	02	07	00	01	清潔物品 Material de limpeza	1.300.000,00
02	02	07	00	02	油漆用品及漆油 Material de pintura e tintas	655.000,00
02	02	07	00	03	電器物品 Material de electricidade	760.000,00
02	02	07	00	04	園藝物品 Material de jardinagem	140.000,00
02	02	07	00	05	汽車修理場物品 Material de oficina automóvel	750.000,00
02	02	07	00	06	化驗室物品 Material de laboratório	350.000,00
02	02	07	00	07	動物飼料及藥物 Alimentação e medicamentos para animais	420.000,00
02	02	07	00	08	雜項 Diversos	5.500.000,00
02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços	
02	03	01	00		資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	1.600.000,00
02	03	02	00		設施之負擔 Encargos das instalações	
02	03	02	01		電費 Energia eléctrica	5.500.000,00
02	03	02	02		設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
02	03	02	02	01	水費 Água	2.100.000,00
02	03	02	02	02	清潔費 Limpeza	700.000,00
02	03	02	02	03	保安費 Segurança	3.670.000,00
02	03	04	00		資產之租賃 Locação de bens	3.500.000,00

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA					預計開支 PREVISÃO DA DESPESA	
編 號 CÓDIGO						名 稱 DESIGNAÇÃO
章 CAP	節 GRU	條 ART	款 N°	項 ALÍN		
02	03	05	00		交通及通訊 Transportes e comunicações	
02	03	05	01		特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	650.000,00
02	03	05	02		其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	746.000,00
02	03	05	03		交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1.400.000,00
02	03	06	00		招待費 Representação	900.000,00
02	03	07	00		廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02	03	07	00	01	綠化周 Semana Verde	110.000,00
02	03	07	00	02	二千年香港花卉展 “Hong Kong Flower Show 2000”	80.000,00
02	03	07	00	03	宣傳運動 Campanhas de sensibilização	490.000,00
02	03	07	00	04	官方刊物 Publicações oficiais	750.000,00
02	03	08	00		各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02	03	08	00	01	研究及計劃 Estudos e projectos	1.700.000,00
02	03	08	00	02	出版及刊物 Edições e publicações	1.200.000,00
02	03	08	00	03	培訓課程 Cursos de formação	1.200.000,00
02	03	08	00	04	綠化區之保養 Manutenção dos espaços ajardinados	960.000,00
02	03	08	00	05	其他專門服務 Outros serviços especializados	7.500.000,00
02	03	09	00		未列明之負擔 Encargos não especificados	
02	03	09	00	01	海島市周 Semana das Ilhas	660.000,00
02	03	09	00	02	康樂及文化活動 Actividades recreativas e culturais	2.160.000,00
					小計 / Subtotal (02)	55.571.000,00
04	00	00	00		經常性轉移 TRANSFERÊNCIAS CORRENTES	
04	01	00	00		公營部門 Sector público	

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA					預計開支 PREVISÃO DA DESPESA	
編 號 CÓDIGO						
章 CAP	節 GRU	條 ART	款 N.º	項 ALÍN		
名 稱 DESIGNAÇÃO						
04	01	02	00		自治基金組織 Fundos autónomos	
04	01	02	01		退休基金組織 Fundo de Pensões	
04	01	02	01	01	退休金補償 Compensação de aposentação	6.800.000,00
04	01	02	01	02	撫卹金補償 Compensação para a sobrevivência	780.000,00
04	01	05	00		其他 Outras	500.000,00
04	02	00	00		私立機構 Instituições particulares	1.100.000,00
04	03	00	00		私人 Particulares	180.000,00
04	04	00	00		外地 Exterior	
04	04	00	00	01	葡語國家首都及都市聯盟 União das Cidades Capitais Luso-Afro-- Américo-Asiáticas	20.000,00
					小計 / Subtotal (04)	9.380.000,00
05	00	00	00		其他經常開支 OUTRAS DESPESAS CORRENTES	
05	02	00	00		保險 Seguros	
05	02	01	00		人員 Pessoal	405.000,00
05	02	03	00		不動產 Imóvel	55.000,00
05	02	04	00		車輛 Viaturas	300.000,00
05	03	00	00		返還 Restituições	50.000,00
05	04	00	00		雜項 Diversas	
05	04	00	00	01	根據十二月二十八日第62/98/M號法令第二 章第三條第五款所指選擇之補償 Compensação pela opção prevista no nº5 do artigo 3º do Capítulo II do Decreto-Lei nº62/98/M de 28.12	50.000,00

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA					預計開支 PREVISÃO DA DESPESA	
編 號 CÓDIGO						
章 CAP	節 GRU	條 ART	款 N.º	項 ALÍN		
名 稱 DESIGNAÇÃO						
05	04	00	00	02	其他 Outras	50.000,00
05	04	00	00	03	備用金撥款 Dotação provisional	1.800.000,00
05	04	00	00	19	有關社會保障基金供款之負擔 Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	300.000,00
小計 / Subtotal (05)					3.010.000,00	
資本開支 DESPESAS DE CAPITAL						
投資 INVESTIMENTOS						
07	00	00	00			
07	03	00	00		樓宇 Edifícios	
07	03	00	00	01	市政樓宇之修葺 Remodelação de edificios camarários	1.500.000,00
07	03	00	00	02	樓宇之修復 Recuperação de edificios	3.000.000,00
07	04	00	00		街道及橋樑 Estradas e pontes	
07	04	00	00	01	公共道路之重鋪 Repavimentação de vias públicas	3.300.000,00
07	06	00	00		各項建設 Construções diversas	
07	06	00	00	01	下水道之保養及修繕 Manutenção e beneficiação de esgotos	1.200.000,00
07	06	00	00	02	公共衛生間之建造及修繕 Construção e beneficiação de sanitários públicos	1.000.000,00
07	06	00	00	03	墳場之保養及修繕 Manutenção e beneficiação de cemitérios	380.000,00
07	06	00	00	04	市政狗房之保養及修繕 Manutenção e beneficiação do Canil Municipal	1.400.000,00
07	06	00	00	05	巴波沙總督街都市美化修葺工程 Arranjo urbanístico da Rua Tamagnini Barbosa	3.000.000,00
07	06	00	00	06	都市化改善 Melhoramentos urbanísticos	1.390.000,00
07	06	00	00	07	於竹灣海灘興建一堵保護牆 Construção de um muro de protecção na Praia de Cheoc Van	700.000,00

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA					預計開支 PREVISÃO DA DESPESA	
編 號 CÓDIGO						
章 CAP	節 GRU	條 ART	款 Nº	項 ALÍN		
名 稱 DESIGNAÇÃO						
07	06	00	00	08	體育及康樂綜合設施之保養與修繕 Manutenção e beneficiação de complexos desportivos e recreativos	150.000,00
07	06	00	00	09	公園和花園之保養及修繕 Manutenção e beneficiação de parques e jardins	550.000,00
07	06	00	00	10	黑沙水庫之修繕 Beneficiação da Barragem de Hac Sá	1.800.000,00
07	06	00	00	11	各項工程 Obras diversas	3.500.000,00
07	10	00	00		機器及設備 Maquinaria e equipamento	
07	10	00	00	01	資訊設備 Equipamento de informática	1.065.000,00
07	10	00	00	02	公園及花園設備 Equipamento para parques e jardins	125.000,00
07	10	00	00	03	為氹仔海邊馬路葡式建築物購置設備 Equipamento para as Moradias da Avenida da Praia na Taipa	200.000,00
07	11	00	00		動物 Animais	
07	11	00	00	01	為兒童動物園購置動物 Animais para Jardim Zoológico Infantil	200.000,00
小計 / Subtotal (07)						24.460.000,00
總 計 / TOTAL						236.206.000,00

二零零零年二月二十九日於氹仔，臨時海島市政議會——主席：馬家傑，秘書：鄧華禮，市政議員：岑玉霞、莫德岳、梁少佳、卓永生、阮子榮、張素梅。

Assembleia Municipal das Ilhas Provisória, Taipa, aos 29 de Fevereiro de 2000. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*. — O Secretário, *Eduardo Francisco Tavares*. — Os Membros, *Sam Iok Ha — Artur Pereira José Moc — Leung Shiu Kai — Cheok Veng Sang — Yuen Tze Wing — Cheung So Mui, Cecília*.

第 83/2000 號行政長官批示

署理行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據四月二十七日第 7/2000 號法律第五條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准澳門公共行政福利基金二零零零年財政年度之本身預算，並於二零零零年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金

Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2000, de 27 de Abril, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, a Chefe do Executivo, interina, manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2000, o orçamento privativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau, relativo ao ano económico de 2000, sendo as receitas calculadas em 21 862 000,00 (vinte e um milhões, oito-